

Harju Maakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

30 -06- 2006

11
.....Maire MAE
KONTROLLITUD

AS Karlev
01.01.2005 – 31.12.2005
majandusaasta aruanne

Aruandeaasta algus: **01.01.2005**
Aruandeaasta lõpp: **31.12.2005**

Ärinimi: **AS Karlev**
Registrikood: **10009189**

Aadress: **Elektroni 2,
11316 Tallinn**

Sidevahendid: **telefon +372 657 9687**
faks +372 657 9645

E-mail: **info@kristall.ee**
Kodulehekülg **www.kristall.ee**

Põhitegevusala: **Kristalli jae- ja hulgimüük,**
Tegevjuht: **Gunnar Enkel**

Audiitor: **BDO Eesti AS**

Lisatud dokumendid: **Audiitori järeldusotsus,
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek**

Juhatuse liige


/Gunnar Enkel/

SISSE TULNUD

30 -06- 2006

SISUKORD

lk

MAJANDUSAASTA ARUANNE

TEGEVUSARUANNE	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne (skeem 1)	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	6

LISAD:

Kasutatud arvestuspõhimõtted	6
Lisa 1 Nõuded ostjate vastu	7
Lisa 2 Varud.....	8
Lisa 3 Materiaalne põhivara	8
Lisa 4 Võlakohustused	8
Lisa 5 Maksud	8
Lisa 6 Viitvõlad.....	9
Lisa 7 Müügitulu	9
Lisa 8 Laenude tagatised ja panditud varad	9
Lisa 9 Kasutusrent.....	9
Lisa 10 Tehingud seotud osapooltega	9
Majandusaasta aruande allkirjad	9

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

TEGEVUSARUANNE

AS Karlev alustas majanduslikku tegevust 1992. aastal.

AS Karlev põhitegevuseks on kristalli, klaasi ja majapidamistarvete jae- ja hulgimüük.

1999. aastal avati kauplus Kristiine kaubanduskeskuses ja 2001. aastal kaks kauplust Sadamarketis. AS Karlev käive oli 2005. aastal 11 362 749 krooni, mis on 8,7 % rohkem kui 2004. aastal. 2005. aastal oli eksport 412 910 krooni, mis moodustas ca 3,6 % ettevõtte kogu käibest.

Keskmine töötajate arv oli 16 ja nende töötasu oli 1 150 954 krooni, sh juhatuse liikmele maksti tasusid 134 347 krooni.

Juhatus liikme tagasikutsumise või ametist lahkumise korral eritasude maksmist või muude soodustuste rakendamist ei ole ette nähtud.

2005. aasta märtsis avas AS Karlev uue kaupluse Tallinnas Vana-Viru tänavas ja novembris 2 uut kauplust Sadamarketis.



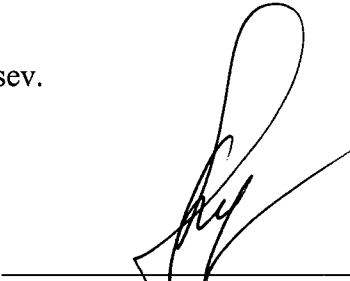
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Äriühingu juhatuse liikmena olen vastutav käesoleva raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest ning kinnitan, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt AS Karlev 31.12.05 finantsseisundit ning perioodi 01.01.05 – 31.12.05 majandustulemust ja rahavoogusid;
- AS Karlev on jätkuvalt tegutsev.

Juhatuse liige


/Gunnar Enkel/

Juhatuse liige


/Gunnar Enkel/

SISSE TULNUD

30-06-2006

BILANSS (kroonides)

	<u>Lisa nr</u>	<u>31.12.2005</u>	<u>31.12.2004</u>
AKTIVA			
(varad)			
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod		301 036	422 951
Nõuded ostjate vastu	1	929 186	871 232
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		66	11 900
Varud	2	5 699 288	5 173 692
KÄIBEVARA KOKKU		6 929 576	6 479 775
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara	3	4 155 067	3 866 877
AKTIVA (varad) KOKKU		11 084 643	10 346 652
PASSIVA			
(kohustused ja omakapital)			
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
Võlakohustused	4	4 007 947	3 836 343
Võlad tarnijatele		605 132	169 764
Maksuvõlad	5	198 315	192 832
Viitvõlad	6	1 031 676	1 643 410
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		5 843 070	5 842 349
OMAKAPITAL			
Aktsiakapital nimiväärtuses		400 000	400 000
Kohustuslik reservkapital		40 000	40 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		4 064 305	3 190 862
Aruandeaasta kasum		737 268	873 441
OMAKAPITAL KOKKU		5 241 573	4 504 303
PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU		11 084 643	10 346 652

KASUMIARUANNE (kroonides)

(skeem 1)

	<u>Lisa nr</u>	<u>2005</u>	<u>2004</u>
Äritulud			
Müügitulu	7	11 362 749	9 919 069
Muud äritulud		847	0
Kokku äritulud		11 363 596	9 919 069
Ärikulud			
Kaubad, toore, materjal, teenused		6 433 923	5 788 898
Muud tegevuskulud		2 512 582	1 628 562
Tööjõu kulud		1 150 954	798 899
a) palgakulu		862 628	598 701
c) sotsiaal- ja töötuskindlustusmaks		288 326	200 198
Põhivara kulum ja väärtuse langus	3	369 488	606 964
Muud ärikulud		3 842	28 590
Kokku ärikulud		10 470 789	8 851 913
Ärikasum (-kahjum)		892 807	1 067 156
Finantstulud ja -kulud			
Intressikulud		-155 539	-194 105
Kasum valuutakursi muutustest		0	390
Kokku finantskulud		-155 539	-193 715
Kasum (kahjum) majandustegevusest		737 268	873 441
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)		737 268	873 441

Juhatuse liige

/Gunnar Enkel

Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Initialed for identification purposes only

Kuupäev/date 28.06.06

Allkiri/signature

BDO Eesti AS

RAHAVOOGUDE ARUANNE (kroonides)

31.12.2005 30 -06- 2006 31.12.2004

Rahavood äritegevusest			
Ärikasum		892.807.....	1.067.156.....
Korrigeerimised:			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	3	369 488	606 964
Kahjum põhivara müügist		0	11 134
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		-46 120	-267 891
Varude muutus		-525 596	-429 477
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		479 120	105 525
Makstud intressid		-155 539	-194 105
KOKKU RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST:		1 014 160	899 306
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse põhivara soetus		-501 460	-24 737
Materiaalse põhivara müük		0	30 000
Materiaalse põhivara rekonstrueerimine		-156 219	-371 642
Saadud intressid		0	390
KOKKU RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST:		-657 679	-365 989
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud		171 604	0
Laenude tagasimaksed		0	-375 507
Makstud dividendid		-650 000	0
KOKKU RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST		-478 396	-375 507
RAHAVOOD KOKKU		-121 915	157 811
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses		422 951	265 140
Raha ja raha ekvivalentide muutus		-121 915	157 811
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpuks		301 036	422 951

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE (kroonides)

	<u>Aktsia-</u> <u>kapital</u>	<u>Kohustuslik</u> <u>reserv-</u> <u>kapital</u>	<u>Jaotamata</u> <u>kasum</u>	<u>Kokku</u>
Saldo 31.detsembril 2003	400 000	40 000	3 190 862	3 630 862
Aruandeperioodi puhaskasum	0	0	873 441	873 441
Saldo 31.detsembril 2004	400 000	40 000	4 064 303	4 504 303
Eelmiste perioodide kasum	0	0	2	2
Aruandeperioodi puhaskasum	0	0	737 268	737 268
Saldo 31.detsembril 2005	400 000	40 000	4 801 573	5 241 573

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Kasutatud arvestuspõhimõtted

Käesolev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on IFRS standarditele, kui rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele, tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid või meetodeid käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel ei ole muudetud.

Juhatuse liige _____
 /Gunnar Enkel/



Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Initialed for identification purposes only
 Kuupäev/date 28.06.06
 Allkiri/signature _____
 BDO Eesti AS

Lähtutud on Raamatupidamise seaduse ja Raamatupidamise Toimkonna nõuetest, mis on kohustuslikud aastaruannetele, mida koostatakse 01.01.03 ja hiljem algavate aruandeperioodide kohta.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

30 -06- 2006

AS Karlev kasutab kasumiaruande koostamisel Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi 1.

Raha ja rahaekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke (va arvelduskrediit).

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Varud

Ostetud kaubad müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid. Varude arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivarad on varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta ja maksumus alates 5 000 kroonist. Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5 000 krooni, kantakse kulusse kasutusele võtmise hetkel. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeest. Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Kapitali- ja kasutusrendid

Kapitalirendina kajastatakse renditehinguid kõigil juhtudel, kui esineb vähemalt üks alljärgnevatest tingimustest:

- 1) rentnik ei saa ühepoolset enne rendilepingus toodud tingimuste täitmist või rendiperioodi lõppemist rendisuhet lõpetada, ilma et ta peaks tegema lisanduvaid väljamakseid;
- 2) renditud varaobjekti omandiõigus läheb rendiperioodi kestel või selle lõppedes rentnikule üle;

kõik ülejäänud renditehingud kajastatakse kasutusrendina.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2005 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Tulu kajastamine

Tulu müügist kajastatakse, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud müüjalt üle ostjale, tulu müügitgevusest saab usaldusväärselt mõõta; tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline; tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesisid bilansipäeva 31.12.2005 ja aruande koostamise kuupäeva vahemikul.

Lisa 1 Nõuded ostjate vastu

	31.12.05	31.12.04
Ostjatelt laekumata arved	936 626	878 672
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-7 440	-7 440
Kokku nõuded ostjate vastu	929 186	871 232

Juhatuses liige

/Gunnar Enkel/

Allkirjastatud tõenditsetsemiseks
initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 28.06.06

Allkiri/signature R

BDO Eesti AS

Lisa 2 Varud

	31.12.05	31.12.04	SISSE TULNUD
Müügiks ostetud kaubad	5 576 980	4 926 884	3 0 -06- 2006
ladu Elektroni 2	4 198 073	4 210 125	
ladu Sadamarket 1. korrus	239 515	177 494	
ladu Sadamarket 2. korrus	238 139	174 056	
ladu Kristiine Kaubanduskeskuses	375 119	365 209	
ladu Vana-Viru tänavas	526 134	0	
Ettemaksed tarnijatele	122 308	246 808	
Kokku	5 699 288	5 173 692	

Lisa 3 Materiaalne põhivara

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.03	3 698 359	514 394	620 533	4 833 286
Põhivara ost	371 642	12 551	12 186	396 379
Põhivara müük	0	-88 000	0	-88 000
Soetusmaksumus 31.12.04	4 070 000	438 945	632 719	5 141 665
Põhivara ost	0	0	501 460	501 460
Rekonstrueeritud	156 219	0	0	156 219
Soetusmaksumus 31.12.05	4 226 219	438 945	1 134 179	5 799 344
Akumuleeritud kulum 31.12.03	-80 241	-373 874	-260 577	714 692
Akumuleeritud kulum 31.12.04	-463 113	-396 404	-415 273	-1 274 790
Akumuleeritud kulum 31.12.05	-623 364	-430 896	-590 017	-1 644 277
Jääkmaksumus 31.12.03	3 618 118	140 521	359 956	4 118 595
Jääkmaksumus 31.12.04	3 606 888	42 541	217 446	3 866 875
Jääkmaksumus 31.12.05	3 602 856	8 049	544 162	4 155 067

Amortisatsiooninormid 4-20 % 10-40 % 10-40 %

Lisa 4 Võlakohustused

	31.12.05	31.12.04
Lühiajalised võlakohustused		
Laenud krediitiasutustelt	946 924	358 089
Tagatiseta võlakohustused	1 690 000	1 690 000
Kokku	2 636 924	2 048 089
Pikaajalised võlakohustused		
Laenud krediitiasutustelt	1 371 023	1 788 254
Võlakohustused kokku	4 007 947	3 836 343

Lisa 5 Maksud

	31.detsember 2005		31.detsember 2004	
Maksuliik	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	0	153 434	0	166 772
Üksikisiku tulumaks	0	14 173	0	8 210
Sotsiaalmaks	0	29 363	0	17 078
Töötuskindlustusmaks	0	1 163	0	674
Kogumispensioni makse	0	84	204	0
Maksuameti intressid	0	98	0	98
Tolliamet deposiidikonto	66	0	0	0
Kokku	66	198 315	204	192 832

Juhatuses liige

/Gunnar Enkel/

Altkirjastatud identifitseerimiseks
Initialed for identification purposes only
Kuupäev/date 28.06.06
Altkiri/signature
BDO Eesti AS

Lisa 6 Viitvõlad

	31.12.05	31.12.04
Võlad töövõtjatele	170 999	123 718
Dividendivõlg	756 397	1 406 397
Muud viitvõlad	104 280	113 295
Kokku	1 031 676	1 643 410

Lisa 7 Müügitulu

AS Karlev müügitulu kristalli jae- ja hulgimüügist jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

	2005. a	2004. a
Eesti	10 949 839	9 229 524
Soome	29 335	453 762
Norra	52 907	125 938
Muud	330 668	109 845
Kokku	11 362 749	9 919 069

Lisa 8 Laenude tagatised ja panditud varad

AS Karlev on sõlminud AS Sampo Pank 08.01.03 laenulepingu nr KL-080103KA summas 2 720 000 krooni. Tagatiseks on panditud kinnistu Tallinnas Elektroni 2 hüpoteegi summaga 2 500 000 krooni ja omaniku Gunnar Enkeli isiklik käendus summas 500 000 krooni.

Lisaks on sõlmitud AS Sampo Pank arvelduskrediidileping summas 800 000 krooni; seisuga 31.12.05 oli arvelduskrediidi võlg AS Sampo Pank ees 550 046 krooni.

Lisa 9 Kasutusrent

AS Karlev kasutusrendimaksed olid järgmised:

2004. aasta jooksul on tasutud kasutusrendimakseid summas 195 648 krooni.

2005. aasta jooksul on tasutud kasutusrendimakseid summas 160 414 krooni.

Lisa 10 Tehingud seotud osapooltega

AS Karlev aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks omanikke ja juhatuse liiget. Laenu saldo omanikule on seisuga 31.12.2005 730 000 (31.12.2004 oli 730 000) krooni.

Majandusaasta aruande allkirjad

AS Karlev juhatus on koostanud käesoleva majandusaasta aruande, mis koosneb raamatupidamise aastaaruandest ja tegevusaruandest.

Osanike koosolek on käesoleva aastaaruande ja kasumi jaotamise ettepaneku oma 28.06.2006 otsusega kinnitanud.

Juhatus liige

Nõukogu liikmed

Juhatus liige

/Gunnar Enkel/

/Gunnar Enkel/

/Tanel Talts/

/Dmitri Lopatko/

/Maire Enkel/

28.06.2006

28.06.2006

28.06.2006

28.06.2006

Allkirjastatud identitiseerimiseks
Initialed for identification purposes only
Kuupäev/date 28.06.06
Allkiri/signature
BDO Eesti AS



BDO Eesti AS
audit & konsultatsioonid

Post: Uus-Sadama 21, 10120 Tallinn, ESTONIA
Telefon: +372 627 5500 Faks: +372 627 5501
e-post: adm@bdo.ee <http://www.bdo.ee>
Registrikood: 10309827 VAT N°: EE100081343
Registrikoht: Tallinn

SISSE TULNUD

30 -06- 2006

Aktsiaselts Karlev
Ainuosanikule

Audiitori järeldusotsus

BDO Eesti AS (juriidilisest isikust audiitori tunnistus nr 1, välja antud 09.11.99) tegutsedes vannutatud audiitor Aet Orman'i isikus (vannutatud audiitori kutse omistatud 14.06.93) on auditeerinud AS Karlev, registrikood 10009189, (edaspidises nimetatud kui *äriühing*) raamatupidamise aastaaruannet.

Auditeerimise aluseks olnud aruanne on koostatud 01.01.05 alanud ja 31.12.05 lõppenud majandusaasta kohta. Aruandeperioodi kasum on seitsesada kolmkümmend seitse tuhat kakssada kuuskümmend kaheksa (737 268) krooni ja bilansi summa on üksteist miljonit kaheksakümmend neli tuhat kuussada nelikümmend kolm (11 084 643) krooni.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on äriühingu juhatuse kohustus. Audiitori ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes objektiivne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Teostasime auditi Audiitortegevuse seaduse ja Auditeerimiseeskirja kohaselt. Nimetatud seadus ja eeskiri baseeruvad rahvusvahelistel standarditel, mis on välja antud Rahvusvahelise Audiitorite Föderatsiooni (IFAC) poolt. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millele põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud arv näitajad ja selles avalikustatud informatsioon. Meie audit hõlmas ka äriühingu juhtkonna poolt raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja tehtud oluliste hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande kohta.

Eelnimetatud korras auditeerimise hea tava kohaselt planeeritud ja sooritatud audit annab meile küllaldase aluse ja põhjendatud kindlustunde objektiivse arvamus avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et AS Karlev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt ning kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu aruandeperioodi majandustulemust, rahavoogusid ning 31.12.05 finantsseisundit.

Tallinn, 28. juuni 2006

BDO Eesti AS nimel

Mai Ever
Audiitorühingu juhtivaudiitor

Aet Orman
Vannutatud audiitor

Harju Maakohus
Registriesakond
SISSE TULNUD
30 -06- 2006

AS Karlev
(registrikood 10009189)

kasumi jaotamise ettepanek

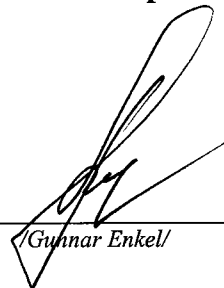
(kroonides)

Aruandeaasta lõpu 31.12.05 seisuga on AS Karlev:

-	eelmiste perioodide jaotamata kasum	4 064 305
-	aruandeperioodi puhaskasum	737 268
-	jaotamisele kuuluv vaba kasum kokku	4 801 573

Juhatuse ettepanek on jätta kasum osaühingu vaba omakapitali koosseisu.

Juhatuse liige



/Gunnar Enkel/

Juhatuse liige



/Gunnar Enkel/